



المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية

١٩-٢٣ مارس (آذار) ٢٠١٢م | بيروت

٢٦-٣٠ ربیع الثانی ١٤٣٣ھ | لبنان

كتاب المؤتمر

المجلس الدولي للغة العربية
المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية

كتاب المؤتمر

٣

مفهوم الرؤية التربوية

دراسة مقارنة بين الإسلام والغرب

د. نصر الدين إبراهيم أحمد حسين

مقدمة :

الحمد لله والصلوة والسلام على النبي المصطفى، محمد بن عبد الله، وعلى آله وصحبه، ومن أصطفى، وبعد.

لعل أسباب اختيار هذا البحث، تتلخص في الآتي:

أولاً: توضيح أن الغرب ليس كله فساد وسلبيات، بل هناك قنوات عديدة يمكن الاستفادة منها، والتبادل الإيجابي جائز فيها.

ثانياً: شرح الرؤية التربوية التعليمية من وجهة نظر الإسلام، ومقارنته ذلك بالرؤية الغربية، وكيفية الإفاداة والتبادل.

ثالثاً: توضيح منهج خطاب التربية التعليمية في الغرب، وكيفية الاستفادة من هذا الخطاب في مراجعة المنهج التربوي التعليمي في المؤسسات التربوية في العالم الإسلامي على ضوء التفكير الأفقي للتخطيط التربوي، والرؤية الإسلامية الشمولية .

أولاً: مصطلح التربية التعليمية خفي يخفي، ومعناها: نشا وترعرع.^٢ أما مشكلة البحث، فهي: عامة.

الأصل الثالث: رب يربو بمعنى زاد ونما. وفي هذا المعنى نزل قوله تعالى: (وما أتيتم من رب لا يربوا في أموال الناس فلا يربو عند الله).^٢ يقال: رباه: نماء، وربى فلانا: غذاه ونشأه، وربى: نهى قوله الجسدية والعقلية والخلقية.^٤

٢- المعنى الأصطلاحي.

يذهب الإمام البيضاوي عند تفسيره سوره الفاتحة: أصل الرب بمعنى رب بمعنى التربية، وهي تبليل الشيء إلى كماله شيئاً فشيئاً، ثم وصف به تعالى للعبالفة ف التربية الناشئ على هذا الأصل.^٥ وبعبارة الإمام « شيئاً فشيئاً له لفته بارعة من الإمام إلى الأسلوب التربوي الذي يتاسب وطبعه الطفل. أما الراغب الأصفهاني فننه الرب في الأصل التربية، وهو إنشاء المعرفة

١- المعنى اللغوي.
التربية في المصطلح اللغوي لها أصول لغوية ثلاثة:

الأصل الأول: رب يربُّ بوزن مدّ يمدّ
بمعنى أصلحه، وتولى أمره وساسه، وقام عليه، ورعاه، ومن هذا المعنى: قول حسان بن ثابت، كما أورده ابن منظور في لسان العرب:^٦

ولأنَّ أَحْسَنَ إِذْ بَرَزَتْ لَنَا
يَوْمَ الْخُرُوجِ بِسَاحَةِ الْقَصْرِ
مِنْ دَرَّةِ بَيْضَاءِ صَافِيَةِ
مَا تَرَبَّتْ حَائِرَ الْبَحْرِ
الأصل الثاني: ربى، يربى على وزن

١- عدم وجود رؤية شمولية موحدة في التشخيص الدقيق لكافة الحاجز الفكرية والتربوية والتعليمية بين العالم الإسلامي والغربي.

٢- مازق الصياغة المنهجية للتعامل بين العالم الإسلامي والغربي.

٣- إشكالية الوصول لفتح قنوات للتعامل بين الشرق والغرب.

منهج البحث:

مزج الباحث بين المنهج الوصفي والمقارن، حيث رجع إلى استقراء الأفكار المطروحة في الساحة العالمية، من قبل الباحثين، وأولي الكفاية في هذا المجال. ثم قام بتقديمها، ومقارنتها.

نفسه، ومجتمعه بالخير، «والتربيـة في أوسـع معانـيها تـشير إلى تـطور كل قـوى الإنسـان ونـموها، أمـا في مـفهـومها الضـيق، فـهي تعـني التـدـريـب للأـطـفال والـكـبار، في مـؤسـسـات تعـليمـية كـالمـدارـس الـابـتدـائـية، والـثانـوـية والـجـامـعـات، والمـدارـس المـهـنية. والـتـرـبيـة في أوسـع معـانـيها تمـتد مدـى الـحـيـاة، وـفيـ المـفـهـوم الضـيق لاـ تـتـعدـى وجودـ الفـردـ فيـ المـدرـسـة»^{١٤}. وإذا كانتـ التـرـبيـةـ كـماـ أـشـرـنـاـ هيـ التـنـمـيـةـ والنـمـوـ، «فـالـنمـوـ هوـ عمـلـيـةـ تـرـقـةـ منـ التـاحـيـةـ الـجـسـمـيـةـ وـالـفـكـرـيـةـ وـالـعـقـلـيـةـ جـمـيعـاً»^{١٥}. والـتـرـبيـةـ بـأـوـسـعـ مـظـاهـرـهاـ هيـ عـلـيـةـ الـارـتـباطـ بـالـشـفـاقـةـ وـالـتـلـاؤـمـ مـعـهـاـ، مـنـ خـلـالـ الـاتـصالـ بـمـصـادـرـ الـقـافـةـ، كـالـكـتبـ، وـالـشـخـصـيـاتـ، وـالـمـؤـسـسـاتـ الـاجـتمـاعـيـةـ، وـالـسيـاسـيـةـ، وـالـمـوـاقـعـ الـمـخـلـقـةـ، وـالـتـارـيـخـ وـغـيرـهـاـ»^{١٦}.

التـرـبيـةـ عمـومـاـ هيـ عـلـيـةـ لـبنـاءـ الـإـنـسـانـ منـ الجـانـبـ الـفـكـرـيـ، وـالـإـيمـانـيـ، وـالـعـقـلـيـ، وـالـأـخـلـاقـيـ بـعـيـثـ يـكـونـ لـهـ عـقـلاـ مدـيراـ، وـنـفـسـيـةـ خـاشـعـةـ، وـعـاطـفـةـ صـادـقةـ، وـوـفـاءـ بـعـدهـ وـأـمـانـتـهـ فيـ الـحـيـاةـ الـدـينـيـةـ. وـبـرـيـهـ بـعـضـ الـبـاحـثـيـنـ أنـ التـرـبيـةـ تـعـنىـ بـتـنـمـيـةـ فـكـرـ الـإـنـسـانـ. وـتـنظـيمـ سـلـوكـهـ وـمـواـطـفـهـ عـلـىـ أـسـاسـ الدـينـ الـإـسـلـامـيـ، وـبـقـصـدـ تـحـقـيقـ أـهـدـافـ الـإـسـلـامـ فيـ حـيـاةـ الـفـردـ وـالـجـمـاعـةـ، أيـ فيـ كـلـ مـجاـلـاتـ الـحـيـاةـ»^{١٧}. إذاـ التـرـبيـةـ عـملـ مـسـتـمرـ فيـ حـيـاةـ الـفـردـ، يـسـيرـ مـعـهـ طـوـالـ رـحلـتـهـ فيـ هـذـهـ الـحـيـاةـ الطـولـيـةـ، مـنـ الـمـهـدـ إـلـىـ الـلـحـدـ، لأنـهاـ تـشـمـلـ كـلـ التـأـثـيرـاتـ التيـ تـصـاحـبـ الـفـردـ فيـ حـيـاتهـ، فـالـتـرـبيـةـ لاـ تـخـصـ مـيدـانـ واحدـ، تـحـصـرـ فـيـهـ، فـهيـ لـيـسـ قـاـصـرـةـ عـلـىـ تـرـبـيـةـ الـفـردـ فـقـطـ، أوـ لـاـ تـوـجـدـ إـلـاـ فيـ مـكـانـ وـاحـدـ، بلـ آنـهاـ تـوـجـدـ فيـ الـحـيـاةـ، كـالـمـدـرـسـةـ مـثـلاـ، بلـ آنـهاـ تـوـجـدـ فيـ جـمـيعـ الـمـيـادـينـ، وـالـبـيـئـاتـ وـالـأـمـاـكـنـ التيـ يـعـيـشـ فـيـهاـ الـفـردـ. وـعـلـىـ ذـلـكـ فـهيـ «ليـسـ مـراـفـةـ لـلـتـعـلـيمـ، وـذـلـكـ لـأـنـ الـتـعـلـيمـ فـاـصـرـ»

وـتـطـورـهـاـ عنـ طـرـيقـ التـلـقـيـنـ الـمـنـظـمـ سـوـاءـ تـمـ هـذـاـ فيـ الـمـدـارـسـ أوـ مـنـظـمـاتـ أوـ مـؤـسـسـاتـ، أوـ دـورـ أـخـرىـ تـتـولـيـ عمـلـيـةـ التـرـبيـةـ. إنـ التـرـبيـةـ فيـ حـقـيـقـةـ أـمـرـهـاـ تـشـمـلـ كـلـ جـوانـبـ نـمـوـ الـإـنـسـانـ، وـانـهاـ تـنـظـيمـ لـلـقـوىـ وـالـقـدرـاتـ الـبـشـرـيـةـ، وـالـمـهـارـاتـ الـإـنسـانـيـةـ، وـهـيـ تـعـنىـ التـوجـيهـ الشـامـلـ وـالـكـاملـ لـلـحـيـاةـ كـلـهاـ، وـالـتـشـكـيلـ لـطـرـيقـ الـحـيـاةـ الـاجـتمـاعـيـةـ الـقـائـمـةـ بـالـفـعـلـ. وـبـهـذاـ تـقـدوـ عمـلـيـةـ تـعـهـدـ الـفـردـ الـمـسـلـمـ بـالـتـكـوـنـ الـمـنـظـمـ، بـمـا يـرـقـبـهـ فيـ مـرـاتـبـ الـتـديـنـ وـالـعـقـيـدةـ تـصـوـرـاـ وـمـمارـسـةـ، وـهـوـ ماـ تـدـعـوـ إـلـيـهـ التـرـبيـةـ عـمـومـاـ، وـالـتـرـبيـةـ فيـ الـقـرـآنـ خـصـوصـاـ.

٣- تعريف المصطلح.

وـالـتـرـبيـةـ فيـ مـعـناـهاـ الـاـصـطـلـاحـيـ، تـتـاـولـهـاـ الـبـاحـثـوـنـ، وـذـهـبـوـ فـيـهـ مـذاـهـبـ شـتـىـ، ذـكـرـ (كـلـتـونـ هـارـتـيـ)ـ أـنـهـ «أـوـسـعـ الـمـيـادـينـ الـتـيـ لـاـ يـمـكـنـ أـنـ يـحـيـطـ بـهـ الـبـحـثـ، فـهـيـ لـاـ تـقـتـصـرـ عـلـىـ مـاـ نـفـعـلـهـ مـنـ أـجـلـ أـنـفـسـنـاـ، وـمـاـ يـفـعـلـهـ الـفـيـرـ مـنـ أـجـلـ، لـتـحـقـيقـ غـرـضـ مـحـدـدـ، وـهـوـ أـنـ نـتـرـبـ عـلـىـ نـحـوـ مـاـ مـنـ اـكـتـمـالـ طـبـيـعـتـاـ. بـلـ هـيـ تـصـنـعـ أـكـثـرـ مـنـ هـذـاـ، فـهـيـ بـمـعـناـهاـ الـوـاسـعـ، تـشـمـلـ أـيـضاـ لـعـوـاـمـلـ غـيـرـ مـباـشـرةـ، الـتـيـ تـوـثـرـ فيـ الـأـخـلـاقـ، وـفـيـ الـمـلـكـاتـ الـبـشـرـيـةـ، عـنـ طـرـيقـ وـسـائـلـ يـخـتـلـفـ غـرـضـهـاـ الـمـباـشـرـ، عـنـ نـتـيـجـتهاـ الـمـقصـودـةـ كـلـ الـاـخـلـافـ، فـجـوـهـرـ الـمـوـضـوعـ أـنـ عـقـلـ الـكـبـارـ يـتـغـذـىـ باـسـتـمـارـ، عـنـ طـرـيقـ الـبـيـئةـ الـكـلـيـةـ الـتـيـ يـعـيـشـ فـيـهـاـ»^{١٨}. منـ هـذـاـ نـفـهـمـ أـنـ التـرـبيـةـ تـدـورـ حـولـ مـعـنـيـنـ، أـحـدـهـماـ ضـيـقـ لـاـ يـفـيـ بالـغـرضـ، وـهـوـ مـفـهـومـ لـاـ يـتـعـدـ وجودـ الـفـردـ فيـ الـمـدـرـسـةـ، وـالـآخـرـ وـاسـعـ يـعـنىـ التـنـمـيـةـ، أـيـ مـسـاعـدـةـ الـفـردـ عـلـىـ أـنـ يـنـمـوـ وـفقـ قـدـراتـهـ، وـاستـعـادـاتـهـ، وـظـرـوفـ الـحـيـاةـ فيـ مجـتمـعـهـ، بـعـيـثـ يـكـونـ أـقـدرـ عـلـىـ الـاستـقـادـةـ مـنـ هـذـهـ الـقـدـراتـ وـالـاسـتـعـادـاتـ، فـيـمـاـ يـعـودـ عـلـىـ

حالـاـ فـحـالـاـ إـلـىـ حدـ التـكـامـ.٦ـ وـيـذـهـبـ اـبـنـ مـسـكـوـيـهـ إـلـىـ أـنـ التـرـبـيـةـ هـيـ أـدبـ الـشـرـيعـةـ، وـالـأـخـدـ بـوـظـائـفـهـاـ، وـشـرـائـطـهـاـ حتـىـ يـتـعـودـهـ الـطـفـلـ.٧ـ

وـمـنـ هـنـاـ يـمـكـنـ أـنـ نـدـرـكـ أـنـ التـبـيـانـ بـيـنـ أـقوـالـ الـعـلـمـاءـ فيـ التـرـبـيـةـ، يـرـجـعـ إـلـىـ اـخـلـافـهـمـ فيـ طـبـيـعـةـ الـمـفـهـومـ، فـالـقـرـآنـ الـكـرـيمـ فيـ الـفـالـبـ الأـعـمـ - يـسـتـخـدـمـ كـلـمـةـ التـرـبـيـةـ عـنـدـمـاـ يـشـيرـ إـلـىـ التـرـبـيـةـ الـجـسـدـيـةـ الـحـسـيـةـ، أـمـاـ التـرـبـيـةـ بـعـنـيـهـ النـمـوـ الـخـلـقـيـ، وـالـتـهـذـيبـ وـالـزـكـيـةـ، وـهـيـ كـلـهـاـ مـعـانـ مـعـنـيـوـةـ مـرـبـوـطـةـ بـالـوـجـدانـ وـالـحـنـانـ، فـيـشـيرـ الـقـرـآنـ إـلـيـهـاـ، وـالـسـنـةـ: بـلـفـظـ الـنـزـكـةـ، مـنـ مـثـلـ قـوـلـهـ عـالـىـ: (رـبـنـاـ وـابـعـثـ فـيـهـمـ رـسـوـلـاـ مـنـهـمـ، يـتـلوـ عـلـىـهـمـ آيـاتـكـ، وـيـعـلـمـهـمـ الـكـتـابـ وـالـحـكـمـ، وـيـزـكـيـهـمـ، إـنـكـ أـنـتـ الـعـزـيزـ الـحـكـيمـ).٨ـ وـأـيـضاـ قـوـلـهـ عـالـىـ: (هـوـ الـذـيـ يـعـثـ فيـ الـأـمـيـنـ رـسـوـلـاـ مـنـهـمـ يـتـلوـ عـلـىـهـمـ آيـاتـهـ، وـيـزـكـيـهـمـ، وـيـعـلـمـهـمـ الـكـتـابـ وـالـحـكـمـ، وـانـ كـانـوـاـ مـنـ قـبـلـ لـفـيـ ضـلـالـ مـبـينـ).٩ـ أـوـ الـأـدـبـ، كـوـلـهـ عـلـىـ الـصـلـاـةـ وـالـسـلـامـ: (أـدـبـيـ رـبـيـ، فـأـحـسـنـ تـأـدـبـيـ).١٠ـ وـالـتـرـبـيـةـ (الـتـهـذـيبـ)، كـوـلـهـ عـلـىـ عـلـيـ الـسـلـامـ: (رـبـيـتـ فـيـ بـنـيـ سـعـدـ).١١ـ وـكـذـلـكـ بـعـنـيـ الـخـلـقـ، كـوـلـهـ عـالـىـ: (وـإـنـكـ لـعـلـىـ خـلـقـ عـظـيمـ).١٢ـ

نـسـتـخـاـصـ - مـنـ هـنـاـ - عـدـ مـعـانـ تـلـخـصـ فيـ الـمـحـافظـةـ عـلـىـ فـطـرـةـ النـاـشـيـ، وـرـعـاـيـتـهـ، وـقـنـمـيـةـ مـوـاهـبـهـ، وـاستـعـادـاتـهـ كـلـهاـ. تـوـجـيهـ هـذـهـ الـقـطـرـةـ، وـهـذـهـ الـمـوـاهـبـ فـحـوـصـلـاـحـهـاـ أوـ كـمـالـهـاـ الـلـائـقـ بـهـاـ، التـدـرـجـ فيـ هـذـهـ الـعـلـمـيـةـ، وـهـوـ مـاـ أـشـارـ إـلـيـهـ الـإـمامـ الـبـيـضـاـوـيـ بـقـوـلـهـ: «شـيـئـاـ فـشـيـئـاـ». وـالـرـاغـبـ الـأـصـفـهـانـيـ، بـقـوـلـهـ: «حـالـاـ فـحـالـاـ».

إـذـأـكـثـرـ مـاـ يـشـيرـ إـلـيـهـ مـصـطـلـحـ التـرـبـيـةـ اـسـ التـشـيـشـةـ الـاجـتمـاعـيـةـ، وـالـتـدـرـيـبـ الـفـكـرـيـ، وـالـأـخـلـاقـيـ، وـنـمـوـ الـقـوـيـ الـعـقـلـيـةـ وـالـأـخـلـقـيـةـ،

«قل انظروا». كل هذه الأوامر والتساؤلات تسعى لإثارة الرؤية الكلية التي ينضليها يجسم الإنسان كثيراً من المسائل. فالعقيدة تصبح منطلقاً للتوحيد، والتوحيد منطلقاً للفقه، والفقه منطلقاً للعمل، وبصير للتوحيد مفهوم شامل (سياسي وفكري وعائدي واجتماعي). وقد كتب في هذا المجال الدكتور إسماعيل الفاروقى، الذى ربط علم التوحيد بكل ميادين الحياة الإنسانية.^{٢٢} ولعل أهم ما يميز به المنبع التربوي الإسلامي، هو أنه وحدوى الاتجاه. متكامل البناء، مستمدّ من الفطرة، التي فطر الله بها خلقه، يجمع بين الماديات والمعنويات، فالإنسان روح وجسد، نظرته شاملة، ورؤيتها واسعة. ويرى الشيخ محمد عبده «أن التربية الحقيقة هي التي تعلم الإنسان رابطة العلاقة بينه وبين غيره من أفراد نوعه، فهي التي تعلم الإنسان من هو ومن معه، فيكتون من ذلك شعور واحد، ورابطة واحدة هي المعروفة بالاتحاد، وما الاتحاد إلا ثمرة شجرة ذات فروع، وجذوع وجذور وأوراق، وهي الأخلاق الفاضلة بمراتبها المختلفة، فعلى المسلمين إذا أرادوا الاتحاد أن يربووا أنفسهم تربية إسلامية حقيقية ليجتذبوا تلك الثمرة. فالناس في كل الأمم سواسية فيما بينهم لا يتميزون إلا من جهة العقول. ونوعية الأخلاق، وهي لا تكتمل إلا بال التربية».^{٢٣} ويرى آخرون أن التربية الإسلامية هي:

- «تنمية جميع جوانب الشخصية الإسلامية الفكرية والعاطفية واجسدية والاجتماعية، وتنظيم سلوكيها على أساس من مبادئ الإسلام وتعاليمه بغرض

تحقيق أهداف الإسلام في شئون مجالات الحياة».^{٢٤}

• «إعداد الفرد المسلم إعداداً

الشخصية، يمكن أن يساهم من خلالها في التماสک أو الانسجام الشافي في الأسرة والمجتمع والبلد بشكل عام».^{٢٥}

ومن هنا نستطيع أن نؤكد أن التربية في مفهوم هذا المجتمع تشير إلى توفير المهارات والقدرات المهنية للحياة، والمعرفة اللازمية الضرورية للفرد في المجتمع الذي يعيش فيه، وتوفير القيم والمعايير الخلقية والسلوكية الضرورية، تحديد مسؤولية الفرد بحيث يكون مسؤولاً عن نفسه، وفي تعامله مع الآخرين بشكل عام، وكذلك تأهيل الفرد للمشاركة الاجتماعية، ومساهمته في تحسين الأوضاع الاجتماعية في البلد، وأيضاً أن يكون لدى الفرد إيماناً، وطاعة لله سبحانه وتعالى.

ثانياً: الإسلام والرؤية التربوية.

يقوم منهج التفكير التربوي في الإسلام على رؤية شاملة للكون والحياة والإنسان، تتطرق من العقيدة، ومتلك أدوات تسقط بها الضوء على الأشياء أو الأشخاص. يرى الدكتور فتحى ملكاوى: «أن منهج التفكير الإسلامي يقوم أساساً على الرؤية الكلية أو الكونية التي تقوم على جملة من المفاهيم التي توضح أبعاد العقيدة، وتقدم رؤية شاملة للكون والحياة والإنسان. وهي تتطرق من العقيدة، ومتلك أدوات تسقط بها الضوء على الأشياء، والأشخاص والطبيعة. فقد وردت كلمة الرؤية ومشتقاتها كثيراً في القرآن الكريم، مع تنويع سياقاتها، وعمق دلالاتها: «رأيت»، «أولم يروا»، «أفرأيتم»، «ألم تر». والرؤية لا تعني فقط أداة البصر، وإنما تدل أيضاً على التأمل العقلي، والذهني، والتفكير، والتدبیر، بدليل أن عملية المشاهدة مرتبطة بالسمع والبصر والفؤاد «أفلم ينظروا»،

على نقل المعرفة، واكتساب الفرد المعلومات والمعارف العامة والفنية، أما التربية، فإنها تتناول شخصية الفرد كلها، فهي أعم، وأشمل من التعليم».^{١٨} والتربية في تعريفها الواسع «ليست مرادفة لعمليات اكتساب الفرد المهارة اليدوية في صناعة ما، بل هي أشمل، وأعم من هذا التأهيل المهني».^{١٩} فال التربية في رأى (جون ديفي)، و (أ. ل. كاندل) : « هي الحياة، وليست الإعداد للحياة».^{٢٠} لأن الحياة مدرسة واسعة، عالم كبير، لا يتخرج فيها الفرد إلا بانتقاله منها إلى حيث لا عودة إليها، فهو ينمو في كل وقت، وفي كل مكان، وفي أي موقف يمرّ به. ومن كل هذا ندرك أن الشمول والتكميل ينقص البلاد الآخذة في التقدم، في الشرق والغرب، بسبب ما تمرّ به من ظروف تاريخية، وبسبب ما تعانيه من اضطراب وتناقض في سياستها التعليمية، نتيجة لعدم قدرتها على إحداث توازن ينمّي أمالها المنشودة، وواقعها الذي تعيشه، ولذلك صارت في عالمنا المعاصر مسحاً مشوهاً، لا هي قادرة – بالفعل – على أن تكون متقدمة، كالبلاد المتقدمة، ولا هي راضية بأن تعيش واقعها الذي تحييه، ولا هي تستطيع أن توفق بين الواقع الذي تحييه، والأمل الذي تتشدد».^{٢١}

وإذا نظرنا إلى مفهوم التربية في المنظور الماليزي، نجد أنها «جهد متواصل تجاه تطوير وتحسين قدرات الأفراد بطريقة شاملة ومتكلمة، من أجل تكوين أفراد يتمتعون بتوازن عقلي، وروحي، وشموري ووجوداني وجسدي، بناء على إيمان راسخ بالله والخوف منه وعبادته وحده. وهذا الجهد يهدف إلى تكوين مواطن، بغض النظر عن انتقاماته العرقى، يملك المعرفة والكفاءة الازمة للحياة، ذو معايير أخلاقية، بجانب كونه مسؤولاً ذو قدرة لتحقيق مستوى عال من الحياة

المؤتمر الدولي السنوي لغة العربية

٣٥٧

• ”مجموع القوى والعوامل للبيئة التعليمية والتربوية التي تهيئها المدرسة لتلاميذها داخلها وخارجها، ومجموع الخبرات الناتجة عن التفاعل مع هذه القوى والعوامل“^{٢٤}.

• ”نظام من الخبرات التي تقدمها المؤسسة التربوية للمتعلمين؛ منها ما يتعلق بالمنزل من عند الله،

وأخرى تتعلق بالمكتسب بواسطة البشر، لتساعدهم على اكتسابها تحت إشرافها. وذلك بهدف تحقيق نموهم نمواً شاملاً ومتاماً ومتوازناً، وتمكينهم من السلوك قوله وعملاً، وفق تعاليم الدين الحنيف“^{٢٥}.

أكيدت هذه التعريفات على الخبرات المدرسية، والاهتمام بالبيئة التربوية العامة، وما تحتويه من قوى وعوامل متعددة، ثم وضحت واجب المدرسة في العمل على تنظيم جميع عناصر البيئة التعليمية والتربوية بما يجعلها أكثر ملاءمة للتفاعل التربوي المشرى الذي تنشأ عنه الخبرة التربوية السليمة.

ونجد الرؤية التربوية في المنهج التعليمي في الإسلام تتضح بالرجوع إلى بعض آيات القرآن الكريم، فمثلاً قوله تعالى: ”وكذلك جعلناكم أمة وسط لتكونوا شهداء على الناس ويكون الرسول عليكم شهيداً“^{٢٦}. يتضح من هذه الآية حجم المسؤولية الاجتماعية التي حملها الله سبحانه وتعالى الأمة الجديدة من خلال التربية القائمة على معانٍ التوحيد، حيث نجد مجموعة من التوجيهات والتوجيهات التي تشدد الأمة نحو تحقيق غاياتها، فالآية تذكر المسلمين بحمل الرسالة الإسلامية إلى شعوب العالم كافة، ومن هنا تبدأ

الإسلامية.

ومن أجل هذا ، فإن التربية منهج متكامل يُعني ب التربية الجسم والروح والعقل حتى لا تطفي ناحية من النواحي على الأخرى. وبذلك ينشأ المسلم سوياً

قوياً الصلة بالله: محققاً لرسالته في الحياة، وهكذا تعمل التربية الإسلامية على إعداد الإنسان المستخلف في الأرض على مفهوم وحدة الجنس البشري، وتوحد الخالق سبحانه وتعالى^{٢٠}.

ولذلك فأبرز ما يتميز به منهج التربية في الإسلام هو أنه وحدوي الاتجاه، متكامل

النظرية؛ مستمد من الفطرة: يجمع بين المادي والمعنوي؛ والمنقول والمعقول. ومن هنا تتعدد التعديات التربوية التي تواجه الأمة في هذا القرن من خلال أربعة

مداخل تربوية أساسية لتحقيق وحدة الأمة الإسلامية وهي: الأسرة، ومؤسسات

التعليم، وحقل الدعوة ثم المسجد. بالإضافة إلى ”توحيد صفوف المسلمين عن طريق نبذ الخلافات، والالتفاف حول المبادئ والمعتقدات الإسلامية المتافق عليها. وبث روح التسامح بين مختلف التيارات الفكرية، وغرس الوازع الديني الصحيح في الأجيال“^{٢١}.

والمنهج التربوي في الرؤية الإسلامية، له تعريفات كثيرة، منها:

• ”مجموع خبرات التلميذ التي تتم داخل المدرسة، وتحت إشرافها“^{٢٢}.

• ”مجموع الخبرات التربوية والثقافية والاجتماعية والرياضية والفنية، التي تهيئها المدرسة لتلاميذها داخل المدرسة. وخارجها بقصد مساعدتهم على النمو الشامل في جميع النواحي، وتعديل سلوكهم طبقاً لأهدافها التربوية“^{٢٣}.

كماً من جميع النواحي في جميع مراحل فهوة للحياة الدنيا والآخرة في ضوء المبادئ والقيم، وفي ضوء أساليب وطرق التربية التي جاء بها الإسلام“^{٢٤}.

• ”تلك المفاهيم التي يرتبط بعضها ببعض في إطار فكري واحد يستند إلى المبادئ والقيم التي أتى بها الإسلام، والتي ترسم عدداً من الإجراءات والطرق العملية يؤدي تطبيقها إلى أن يسلك سالكيها سلوكاً يتحقق وعقيدة الإسلام“^{٢٥}.

• ”النشاط الفردي والاجتماعي الهدف لتنشئة الإنسان فكريًا وعقديًا ووجدانيًا واجتماعيًا وخلقيًا، وتزوده بالمعارف والاتجاهات والقيم والخبرات الازمة لنموه نمواً سليماً طبقاً لأهداف الإسلام“^{٢٦}.

• ”عملية مقصودة تستحضر بنور الشريعة، تهدف إلى تنشئة جوانب الشخصية الإنسانية جميعها لتحقيق العبودية لله سبحانه وتعالى، ويقوم فيها أفراد لهم كفاءة عالية بتوجيهه تعلم أفراد آخرين وفق طرق ملائمة مستخدمين محتوى تعليمياً محدداً، وطرق تقويم ملائمة“^{٢٧}.

إذاً التربية الإسلامية - من خلال هذه التعريفات - تقوم على ممارسة منهاج الله قرآن وسنة في ميدان التربية والبناء والإرشاد والإعداد والتدريب للإنسان، والتخطيط له، فهي تستمد فلسفتها، وتوجيهاتها، وغايتها من الشريعة الإسلامية. وبذلك ترفض أن تكون التربية الإسلامية بمعزل عن توجيهات الإسلام، تعاليمه في إطارها النظري أو تطبيقاتها العملية، إذاً فهي تربية هادفة موجهة مقصودة لتكوين الفرد المسلم، والأمة

آخرته كأنه يموت غداً، بل الدين يطابق الإنسان بالعمل والجد والغنى عن طريق الحلال، فإذا جمع الإنسان المال فيليعن حق الله فيه، ويتمتع ببعضه بلا إسراف، ولا تقتير، وفي هذا توازن وتوسط حيث لا إفراط ولا تفريط. ولنلاحظ في الآية أصول الحضارة الإسلامية حيث هي العمل الصالح ابقاء ثواب الآخرة، وعمارة الدنيا ياتقان، دون أن تستولي على مشارف الإنسان، والإحسان إلى الناس إحساناً مادياً ومعنوياً أو خلقياً، وقمع الفساد والعصيان والخراب الشامل. إذا إن الآية تربى المسلم على طاعة الله وعبادته كما أنعم عليه. وألا يضيع عمره في غير العمل الصالح في دنياه، فالآية تؤكد على التوازن بين الاستجابة لطالب هذه الحياة الدنيا، والحياة الآخرة، ومن هنا يتضح أن مبدأ التوازن في حياة الإنسان على العملية التربوية، يمكن في أهمية النظرة إلى توازن العلوم التي يحتاج إليها الفرد والمجتمع، من علوم إنسانية واجتماعية وطبيعية وتطبيقية مما له علاقة بالكون والحياة والإنسان، ومما يؤدي إلى سعادة المرأة في الدنيا، وفي الآخرة، بالإضافة إلى التوازن بين النظرية والواقع، وهذا كله يتناقض مع طبيعة التربية التي تتفق مع تكوين الإنسان وتصميمه.

ونلاحظ أن الرؤية التربوية في الإسلام تصرّ من العقوبات البدنية القاسية. وتحكّم خطورة العقاب القاسي على تشنّه الأجيال. ولذلك نراها تتلمّس أساليب الرفق في معاملة الأطفال، إن روح الإسلام وممارسته تأهلهنا هذه الأساليب. ونذكر في ذلك حادثة حدثت من أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب حينما فصل أحد عماله لأنّه انتقد عمر في معاملته الرقيقة للأطفال. لنرى ما توحّي به هذه القصة من المعاملة الطيبة. والقصة كانت كالتالي:

والعالمية، والاقتصادية، والأدبية. ومن هنا يصبح الوصول إلى مقام الشهادة على الناس هدف الأمة عبر النقلة النوعية، والتربوية، والمنهجية، والعقدية حتى يطلق عليها أمّة الوسط شكلاً ومضموناً. وهنا يتّأكّد منهج التربية الإسلامية الذي يغرس في النفوس، أنّ النظام الاجتماعي في الإسلام يقوم على الوحدة والإخاء، وينكر الدكتاتورية، ولا يقرّ الغوغائية، فتعمق في المجتمع مفاهيم العلاقات الاجتماعية والتعاون الاجتماعي، والسلم الاجتماعي. وهي المفاهيم التي تقاد تندّم تماماً في المجتمعات الغربية المعاصرة، التي تقوم على انفراط العقد الاجتماعي، والاقتتال الدولي، الذي يكون مدفوعاً بعقلية الهيمنة والسيطرة، وسيادة الجنس الآري، وبهذا المفهوم، والرؤية الإسلامية، يمكن أن تتبادر، وتنقاوم هذه المجتمعات الغربية في حل قضاياها، وأن تستفيد من الرؤية الإسلامية في نطاق فكرة بناء الجسور، وإزالة الحواجز في عالم اليوم.

وهناك أيضاً رؤية إسلامية واضحة، وذلك في قوله سبحانه وتعالى: (وابتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة، ولا تنس نصيبك من الدنيا، وأحسن كما أحسن الله إليك، ولا تبغ الفساد في الأرض، فإن الله لا يحب المفسدين) ٤٠. وهناك جملة من الدلالات والموجهات، يذهب الأستاذ سيد قطب أن:

«في هذا النص يتمثل اعتدال المنهج القويم الذي يعلق قلب واحد المال بالأخر، ولا يحرمه من أن يأخذ بقطعة من المتع في هذه الحياة، بل يحضره على هذا، ويكلّفه إيه تكليفاً كي لا يتزهد الزهد الذي يهمّ الحياة ويضيقها» ٤١. ثم في قوله: (ولا تنس نصيبك من الدنيا)، هذا هو الطريق الوسط، والرأي الرشيد، أن يعمل الإنسان لدنياه كأنه يعيش أبداً، وأن يعمل

العلاقات، والاتصالات بالعالم الخارجي، فهناك أخذ وعطاء، وتبادل خبرات، إذ إن الاتصال بالعالم الخارجي ليس معناه العطاء، بل أيضاً يتحقق الاستفادة من العالم الآخر. بالإضافة أن الآية تحثّ وتحرّض أمّة الإسلام على عالمية الرسالة، وربانية المنهج، مما يولد لديهم شعور العزة في سياق الاستعلاء بالإيمان. والآية تناطّ المسلمين بكونهم أمّة وسط، ديانة، وثقافة، وعلماء، وسلوكاً، وجهاداً... الخ. ولكي يكون المسلمين أمّة وسطاً، لا بدّ من أن يعرّزوا تقدّماً في العلم، والسلوك الحضاري، والقيم الاجتماعية، والتربيّة، والثقافية، والأخلاقيّة، وأن يكونوا أعلى من غيرهم في كل ذلك. ولذا يرى المفكّر الإسلامي مالك بن نبي: «لقد عرفنا في قانون الجاذبية أنّك إذا أردت أن تسقي أرضاً جرداً، فلا بدّ من أن تجري علىّها الماء من العالية، لأن الماء ينحدر من أعلى إلى أسفل، كذلك فإن المسلمين لن يكونوا ولن يمثلوا أمّة الوسط، إلا إذا كانوا الأعلى ثقافة، وأخلاقاً، وأدباً، وعلماً، وحضاراً، من الغير، وحيثئذ يلتّفت إليهم الآخرون، حتى ينهلوا مما عندهم، كما كان أجدادهم بالأمس في بغداد والأندلس وقرطبة... الخ» ٤٢. والشيخ أبو الحسن الندوبي يقول: «ولقد تمثّل القرآن في أصحاب الرسول (ص) تربية وأخلاقاً، وعلماً، وسلوكاً حضارياً وتشريعياً، حتى لو أن الله أنزل القرآن رجلاً لما زاد أن يكون أحدهم» ٤٣. والآية أيضاً تنقل المسلم من نطاق المحليّة والإقليميّة إلى إطار العالمية، حيث المشروع الحضاري العالمي، وهذا يتفق مع قوله تعالى:

() وما أرسلناك إلا كافلة للناس بشيراً ونذيراً ٤٩. حيث يصبح المشروع الحضاري الجديد من خلال هذه الآية، وأمثالها، هو مشروع التربية العالمي الذي يعالج حياة الناس الاجتماعية، والسياسية،

الشرق الإسلامي. ولقد انعكس فهمه لهذا المنهج ودعوته إليه في فكره التربوي، حيث نادى بضرورة اعتبار التجربة محكماً لاختيار المعرفة التي يتعلّمها التلاميذ. وبذلك يتحرر الإنسان من كثير من الأفكار الخاطئة. وبعد اختيار المعرفة، سوف تؤدي إلى هدفها العملي. وهو بذلك يرفض الفلسفة القديمة، ويرى أن التطبيقات العملية النافعة تتحقق التقدّم والكمال».^{٤٤}

لقد استهدف (فرانسيس بيكون) بذلك أن يكون العلم في خدمة البشر، ولذلك نجده يضع طريقته الجديدة للاستقراء العلمي في البحث لكي يمكن للإنسان أن يُخضع الطبيعة، ويستثمرها لصالحه، ولعل دعوة (فرانسيس بيكون) هي التي سرت وبشرت بالمخترعات الحديثة، ابتداءً بالآلة البخارية، والثورة الصناعية الأولى، واستمراراً بالثورات الصناعية الضخمة بعدها، ورأى (فرانسيس بيكون) ضرورة تحرر العقل من الأوهام، فهي تتحرف بالإنسان عن قصده وتجره إلى طريق الضلال، كما يرفض تدريس الكلاسيكيات الموروثة عن القدماء، لأنها تحدّ تفكير الإنسان، ودعا إلى دراسة الطبيعة للوصول إلى الحقائق العلمية عن طريق دراسة ظواهرها، وذلك بواسطة الحواس، وعن طريق الاستقراء أي الانتقال من دراسة الجزيئات إلى التواعد، والمناهيم العامة. وتتعكس هذه الفلسفة العلمية في تربية تقوم على البحث العلمي في مظاهر الطبيعة باستخدام الاستدلال الاستقرائي، وصولاً على الحقائق التي تطبق في الواقع الحياة من أجل تقدمها، وكان يرى أنه إذا تبنت المدارس هذا المنهج العلمي في دراسة الظواهر الطبيعية، فإنها ستسهم في حل مشكلات المجتمع وتقدمه. وهذا الاتجاه أثر بالفعل في حياة المجتمعات الأوروبية، كما نقل

تقديم مناهج التربية التعليمية، واقعها ومشكلاتها، وعلاجهما، ثم يضع اقتراحات لتطوير مناهج التربية التعليمية، ومحاولة الاستفادة من الطرق التربوية التعليمية الغربية، وكيفية التبادل المزدوج.

ثالثاً: مفهوم التربية في الغرب.

إن مفهوم التربية ورؤيتها في الغرب إنما يفهم من بعض الشخصيات المؤثرة التي كان لها يد طولى في بناء هذا الصرخ الفلسفـي الذي شاهده ماثلاً في الغرب في عالمنا اليوم، وهذه الشخصيات هي التي وضعت اللبنات الحقيقة لهذه الفلسفـة. وقامت عليها الركائز والأسس التي شيدت الرؤية الفلسفـية في الغرب، ومن ثم جاء هؤلاء المعاصرـون، وأقاموا فكرـهم الفلسفـي التربوي على ما صنع هؤلاء، وفي ظني أن هذه الشخصيات جديرة بالدراسة والبحث والاهتمام، لأن على صوتها نستطيع أن نستوعب أسـلوب التربية في الغرب.

١ - ١٥٠٦ - ١٦٢٦ م.

يقتـرن المنهج التربوي العلمي بمفهومه الواضح في العصر الحديث بفرانسيس بيكون: «هو أول من دعا في أوائل القرن السابع عشر إلى استخدام التجربة، والاستقراء العلمي؛ بدلاً من منهج (الاستبطان) والمنطق الصوري طريقة للوصول إلى الحقيقة. وبذكـر الدارسـون والمتبـعون لنـمو العـقل الحديث أن (روجر بيـكون) جـد فـرانـسيـس بيـكون، كان قد درـس هـذا المـنهـج وـفـهـمهـ من التـرـاثـ العـرـبـيـ الإـلـاسـمـيـ علىـ يـدـ أحدـ المـسـتـشـرـقـينـ،ـ وـبـالـتـالـيـ تـعـرـفـ عـلـيـهـ فـرانـسيـسـ بـدـورـهـ عـنـ طـرـيقـ جـدـهـ وـمـكـتبـهـ الـتـيـ إـحـتوـتـ عـلـىـ كـتـبـ

دخل أحد الولاـةـ عـلـىـ عمرـ،ـ فـوـجـدـهـ مـسـتـلـقـياـ عـلـىـ ظـهـرـهـ،ـ وـصـبـيـانـهـ يـلـعـبـونـ حـولـهـ،ـ فـأـنـكـ عـلـيـهـ سـكـوتـهـ عـلـىـ لـعـبـ الـأـطـفـالـ حـولـهـ.ـ فـسـائـهـ عـمـرـ كـيـفـ أـنـتـ مـعـ أـهـلـكـ؟ـ فـأـجـابـ:ـ إـذـاـ دـخـلـتـ سـكـنـ النـاطـقـ،ـ قـالـ لـهـ عـمـرـ:ـ اـعـزـلـ عـمـنـاـ،ـ فـإـنـكـ لـاـ تـرـفـقـ بـأـهـلـكـ وـولـدـكـ.ـ فـكـيـفـ تـرـفـقـ بـأـمـةـ مـحـمـدـ (صـ)ـ؟ـ ٤٢ـ»ـ.

وهـنـاـ عـلـيـنـاـ أـنـ نـدـرـكـ مـنـذـ الـبـيـادـيـةـ «ـأـنـ المـدـخلـ الصـحـيـحـ إـلـىـ التـرـبـيـةـ إـلـاسـمـيـةـ،ـ لـيـسـ هوـ أـسـلـوبـ التـخـوـيـفـ وـالـإـهـابـ،ـ وـإـشـاعـةـ الـهـلـعـ،ـ وـأـسـبـابـ السـلـبـيـةـ،ـ وـمـشـاعـرـ الـقـلـةـ وـالـحـقـارـةـ وـالـمـذـلـةـ،ـ وـعـدـمـ الثـقـةـ بـالـنـفـسـ،ـ وـلـكـهـ أـسـلـوبـ الـمحـبةـ وـالـرـغـبـةـ،ـ بـدـءـ،ـ بـمـحبـةـ اللهـ الـخـالـقـ الـحـقـ الـرـحـيمـ،ـ وـالـرـغـبـةـ فـيـمـاـ يـحـبـ،ـ وـبـمـحبـةـ الـحـيـاةـ،ـ وـمـهمـةـ السـلـمـ فـيـهـاـ،ـ كـمـ أـرـادـهـ اللهـ:ـ خـلـاقـ خـيرـ وـحـقـ وـعـدـلـ وـاصـلاحـ،ـ وـالـرـغـبـةـ فـيـ الـعـملـ،ـ عـلـىـ تـحـقـيقـ مـاـ يـؤـدـيـ إـلـيـهـ،ـ وـبـمـحبـةـ الـجـهـادـ،ـ أـدـاءـ لـرـسـالـةـ وـاعـتـزاـزـ بـهـاـ،ـ وـبـمـحبـةـ لـقـاءـ اللهـ،ـ وـالـنـاظـرـ إـلـىـ وـجـهـ الـكـرـيمـ فـيـ الدـارـ الـآخـرـةـ،ـ الـتـيـ هـيـ دـارـ نـعـيمـ مـقـيمـ لـمـؤـمـنـيـنـ الـعـالـمـيـنـ،ـ فـإـذـاـ مـاـ بـلـغـ الصـفـيـرـ مـبـلـغـ التـميـزـ،ـ وـخـطاـ نـحـوـ الشـيـابـ،ـ وـالـتـكـلـيفـ وـالـمـسـؤـلـيـةـ،ـ أـخـذـهـ الـمـرـيـ بالـنـصـحـ وـالـتـبـصـيرـ بـالـعـوـاقـبـ،ـ وـالـمـسـؤـلـيـاتـ،ـ وـالـأـثـارـ الـمـتـرـتـبـةـ عـلـىـ الـأـفـعـالـ،ـ فـيـمـكـنـ مـنـ نـفـسـ حـسـنـ الـمـسـؤـلـيـةـ،ـ وـحـسـنـ التـصـرـفـ،ـ وـضـبـطـ الـنـفـسـ،ـ وـاجـادـةـ الـأـدـاءـ،ـ وـاحـتـرـامـ الـحـقـوقـ،ـ وـتـقـدـيسـ الـحـرـماتـ،ـ وـالـسـعـيـ فـيـ الـأـرـضـ بـالـعـدـلـ وـالـإـصـلاحـ،ـ وـبـذـلـكـ تـكـاملـ فـيـ بـنـاءـ الـنـفـسـ الـمـسـلـمـةـ عـلـىـ الـتـبـشـيرـ وـالـتـحـذـيرـ،ـ وـتـكـونـ الـقـوـةـ الـخـيـرـةـ الـفـاعـلـةـ الـمـنـضـبـطـةـ»ـ.^{٤٣ـ}

وـمـعـمـةـ الـبـاحـثـ هـنـاـ أـنـ يـوـضـعـ مـفـهـومـ التـرـبـيـةـ الـعـلـمـيـةـ فـيـ إـلـاسـمـ:ـ مـاهـيـةـ،ـ وـمـصـارـدـهـ،ـ وـشـرـوطـهـ،ـ ثـمـ يـشـرـحـ فـلـسـفـةـ تـنـيـجـ مـنـ حـيـثـ تـعـرـفـ الـمـنـهـجـ،ـ وـأـهـمـيـةـ،ـ وـخـصـائـصـهـ وـأـسـسـهـ،ـ ثـمـ يـقـفـ عـنـ

٣٦٠ | العربية لغة عالمية | مسؤولية الفرد والمجتمع والدولة

مع النظرة الإسلامية في نشأة الطفل في هذه المرحلة، وذلك لوحالنا أن نرجع إلى الوراء قليلاً إلى سيرة الرسول (ص). «ولكم في رسول الله أسوة حسنة»، فالمطلع على السيرة النبوية العطرة، يلحظ أن الرسول (ص) فصل عن مجتمع المدينة (مكة) - في هذا السن - وأرسل إلى البداية (الريف في لغة روسو)، لينمو، ويترعرع فيها، وينشاً فيها، وكان ينذر عن لبن مرضعة، وهي السيدة حليمة السعدية، ولعل في ذلك حكمة كبيرة، أدركها (روسو) في نظرته التربوية، حيث استطاع أن يستخلص - بطريقة مباشرة أو غير مباشرة - من نشأة الرسول (ص)، عملاً تربوياً باهراً. وربما تناسى بعض رجال التربية الإسلامية، هذه الإشارة اللطيفة، فراحوا يخطاؤن (روسو)، ويعتبرونه ارتكب أخطاء جسيمة في ذلك. فالدكتور محمود السيد سلطان يرى: «أول المبادئ التي تضمنها الكتاب هو خيرية الإنسان، كل ما خلق الخالق فهو حسن خير، ثم تفسده يد البشر، لتؤمن بعلمانا لا شك فيه، بأن الطبيعة خيرة رشيدة بفطرتها، وليس هناك فساد طبيعى في النفس البشرية. وهو بذلك يثور على كل من شأنه يصف الطفل بالفساد بالليلاد. ويؤكد على فساد المجتمع، وعلى حماية الطفل من آثاره السيئة، ويرى لذلك أن يوضع في مدرسة الطبيعة ليتربى كما تربى الحيوانات، حتى يصبح (إميل)، ابن الطبيعة، تربية الطبيعة، وفق قواعدها، لإرضاء حاجاتها. و بذلك فإن تربية (إميل) بهذا الشكل سلبية حتى نهاية الثانية عشرة من عمره على أقل تقدير؛ لأنه يرى أن الطبيعة خيرة، ويجب ترك الطفل فيها حرفاً حتى تنمو ملائكة نمواً حرفاً بعيداً عن المجتمع، وأن تبني حوله حاجزاً يمنع عنه مؤثرات

التربية (أمير - ١٧٦٢م). وكان محاولة للإجابة عن طلب سيدة أرسلت إليه ليرشدتها إلى الطريقة التي تربى بها أبناءها، لقد حاول في (أمير) أن يضع أساساً للتربية؛ طفل يبدأ من الميلاد حتى سن العشرين، ضمنها في الأجزاء الأربع الأولى من هذا الكتاب، ثم تستخلص بعدها آراءه التربوية. يقع الكتاب في خمسة أجزاء.^{٤٧}

الجزء الأول: تبدأ المرحلة التربوية فيه من الميلاد، وتنتهي في نهاية السنة الخامسة. وفيها يرى أن يترك الطفل في الطبيعة (الريف) لينشأ نشأة تلقائية، ولا يتدخل في تربيته أحد، وسوف تتولى الطبيعة بما فيها من أشياء تربيته من خلال احتكاكه بها. ويطلق عليها (روسو) تربية الأشياء، وهي التربية الطبيعية التي يراعي فيها ميل الطفل الطبيعية، وهذه هي الوسيلة لتشييهه لكي يكون رجلاً عند الحاجة، فيترك في المناطق الباردة المغطاة بالثلوج أو في المناطق الحارة إذا اضطره الأمر. ويرى (روسو) أن الطفل يمكنه أن ينذر على لبن مرضع بدبل للأم أو لبن حيوان، ومع ذلك فإن الأم لا يعواضها شيء، عند (روسو)، ولذلك فهو يرى أن الأم والأب هما مصدر التربية الحقيقية الأولى للطفل، على ألا تغالي في العناية به أو تدليله حتى ينشأ قادرًا على مواجهة صعوبات الحياة، وبعد الأم والأب يأتي دور المعلم الذي يربى الطفل على واجبات الكبار، وفي هذه السن يجب تشجيع الطفل على استغلال ما وهبته الطبيعة من قوى، ثم تكون المساعدة مقصورة على الضروري بحيث لا يتجاوز المعقول، وأن يشجع على العمل بنفسه، والاستقلال الذاتي، ولا يجب أن يتعلم الطفل من الكلام مالاً يفهمه.^{٤٨}

- ٢- جان جاك روسو (١٧١٢ - ١٧٧٨م)

كان (روسو) في المجال التربوي ذا آراء تربوية تركت تأثيراً قوياً على الفكر التربوي المعاصر، وتجمع كثير من الدراسات على أن (روسو) أبو المذهب الطبيعي في مجال العقيدة، والأدب والأخلاق، والسياسة، والمجتمع والتربية، فقد أورد في (أمير) ما نصبه «كل شيء جميل حسن طالما كان في يد الطبيعة، فإذا ما مسته يد إنسان لحقه الدمار».^{٤٩}

و هنا تلتقي الرؤية التربوية الغربية

ومن أهم مؤلفات روسو في مجال

المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية

٣٦١

أن يتلقى تربية تنمو بها علاقاته بالله والمجتمع، فلا خوف عليه الآن من المجتمع بعد أن تحصّن بمهارات عقلية يعرف بها الحقائق، والتربية الأخلاقية والدينية هذه لا تكون بالتصحّح والإرشاد، ولكنه يمتصها عن طريق الاقتداء بأبطال التاريخ، وتبدأ تربيته الدينية في هذه المرحلة، لأن قدرته على تكوين صلة بينه وبين ربّه، وفهمه لأمور الدين تكون في سن الخامسة عشرة، أما إذا سبق تعليم الدين هذه السن، فإنه سيفق طيلة حياته يعرّف الدين معرفة تقليدية لا تundo أن تكون الفاظاً تردد بدون معنى، وفي هذه المرحلة أيضاً يكون (إميل)، قابلاً للتعليم الأخلاقي ولسلوك الاجتماعي، ولممارسة الخير بنفسه، بطرق طبيعية لا نظرية، ويكتسب ذلك إذا زار أماكن المؤسّسات والبخلاء، والمسجونين، حتى يقف على نتائج أعمالهم، وأن يقرأ عن الخرافات ونتائجها السيئة، وأن يدرس البلاغة والتاريخ والمسرح، فهذه هي مرحلة التذوق الفني والقراءة الممتعة.

ولعل (روسو) أدرك أهمية استيعاب التربية الدينية بشكل أمثل، فالطفل في هذه المرحلة يكون على وعي كافٍ، يستطيع أن يسأل ويفهم ويستدرك، ويستطيع ويفسر الطواهر ويحللها، ويفهم السلوك الديني بعمق وإدراك.

الجزء الخامس: تعليم البنت.
بعد أن يصبح إميل رجلاً فهو في حاجة إلى امرأة تناصيه في سن العشرين، فما هي مواصفات هذه المرأة؟ يرى أن المرأة ليست إلا زوجة فقط، وليس لها دور يذكر في حياة المجتمع غير ذلك، ولذلك فإن تربيته لها يجب أن تؤهلها لإسعاد زوجها، وأن تكمّل شخصيّته فحسب، ولذلك فقد عني بتربيتها جسمياً، لكي تتمتع برشاقة جسمية وباكتمال صحي، وأن تتعلم شؤون

الشرح والتفسير المطلوب الموجه الذي لا يدركه الطفل في هذه المرحلة المبكرة، وهذا - في ظني - سلوك تربوي سليم. فسياسة العنف والتسلط على الطفل في هذه المرحلة، قد تضعف كثيراً من مواهبه الفطرية، وتغيّر في سلوكه الإنساني تغييراً سلبياً لا إيجابياً.

الجزء الثالث: المرحلة من الثانية عشرة إلى الخامسة عشرة. وهي مرحلة البلوغ، ويفترض إليها أنها مرحلة العمل والتعليم العقلي، فهو أن يتعلّم قليلاً، ولكن ياتقان، وهو يؤكد أن تلك المرحلة تتم أيضاً عن طريق الطبيعة، وفيها تكون وظيفة المربى التوجيه إلى أبعد حد دون الالتجاء إلى الكتب، ويدعو إلى أن يعتمد المربى على استغلال طبيعة حب الاستطلاع عند الطفل نحو المعرفة، فيوجه انتباهه إلى مظاهر الطبيعة، فالطبيعة ما زالت هي كتاب الطفل، وحقائقها هي موضوعات التعليم، ولذلك فإن (روسو) يذكر علوماً طبيعية ورياضية يتعلّمها الطفل في هذه المرحلة من طريق الطبيعة، وهي الجغرافيا والفالك والجيولوجيا، فعن طريق الملاحظة سوف يضع الموقف في مشكلات فكرية، ويترك المعلم ليحاول حلّها بنفسه، حتى يستطيع فهم الحقائق التي يعرّفها بنفسه لا أن يتلقاها عن طريق المعلم، وعلى ذلك لا يجب أن يعلم (إميل) قد أخذ قسطاً وافياً من التربية البدنية في المراحل السابقة والطفل يدخل في مرحلة النضج، واكتساب الخبرات، وأدراك السلوكيات والتصورات المتقاضة في عالم البشر، ولم يكن له القدرة والاستيعاب للتمييز بين الخير والشر. وبالتالي بين الرذيلة والفضيلة، وإشارة (روسو) في عدم تعليم الطفل في هذه المرحلة ما لا يستوعبه أمر ليس مبالغ فيه، ولكن تبيّنه في حالة ارتكاب الخطأ ولفت نظره، أمر لم يعترض عليه (روسو)، وإنما أشار - عند ذكره للفرق بين الرذيلة والفضيلة - عدم

الجزء الثاني: من نهاية الخامسة إلى نهاية الثانية عشرة، وما يزال (روسو) في هذه المرحلة يؤكد على الأمرين السابقيين، وهما سلبية المربى الذي يهدى إليه ب التربية الطفل، والاعتماد على الطبيعة في هذه التربية بعيداً عن المجتمع، لكي يعلم الطفل نفسه بنفسه، يقدر ما يستطيع، وفي هذه المرحلة يجب ألا يتعلم أن يميز بين الفضيلة والرذيلة، ولكن التربية الطبيعية تصب على حفظ القلب من الأخطاء، والبيئة هي المحيط الذي يتلقى منها الطفل بعض الدروس بطريقة غير مباشرة، وبعد ذلك يستطيع أن يفرق بين الحق والباطل بأسلوب عملي، ويجب الابتعاد عن تعليم الطفل إشياء لا يفهمها، وأن يربى تربية جسمية صحيحة في هذه الفترة، ويطلب ذلك أن يكثر من النشاط، وأن يدرّب على تحمل قسوة الحر، وألا ينام على فراش وثير، وأن يدرّب تدريجياً رياضية عنيدة، ويدرب على عادات صعبة، كما يجب الاهتمام ب التربية حواسه، وأن يعلم وفتا العمروه وطاقتة، وأن يترك ليكتشف الحقائق بنفسه ولنفسه.

الجزء الرابع: من الخامسة عشرة إلى العشرين، و فيه يؤكد على التربية الدينية، والأخلاقية والعاطفية، ومفادها

نفسه وسط غيره من الأطفال، ومع ذلك يؤكد على ضرورة الإشراف عليه، والتأكد من أنه في ظروف ملائمة مناسبة، وأن يكون المشرفون والمعلمون عليه على قدر كافٍ في فهم خصائص الأطفال النفسية حتى يستطيعوا توجيه الطفل، والإشراف عليه.^{٥٠}

فكرة الترابط في فلسفة (فروبل)
التربوية ظاهرة ، حيث يرى أن مراحل النمو متراقبة متواصلة بحيث تؤدي كل مرحلة من مراحل النمو إلى المرحلة التي تليها، كما تعتمد كل مرحلة على سابقتها، وينادي ببناء المواد الدراسية على أساس فكرة الترابط، والاستمرار، لكي تناول ترابط واستمرار مراحل النمو، على ذلك لا بد من ترابط المواد الدراسية بحيث تبني كل مادة دراسية على أساس المواد الأخرى السابقة لها في تتابع يتmesh في مراحل النمو واستمراره، وكما أن هناك ارتباطاً داخلياً بين الظواهر النفسية المختلفة من إدراك، وإحساس، وإرادة، فإن المواد الدراسية لا بد أن يكون بينها هذا الارتباط الكلي، ولا بد أن يكون هناك ربط بين الترابط الداخلي في الظواهر النفسية والترابط الخارجي في المواد الدراسية، أي لا بد أن ترتبط نفسيته بالنشاطات الخارجية، لأن الطفل فيه مجموعة من الغرائز، وأهمها غريزة الحل والتركيب، وبدأ عملية التقليد، وإذا ما استغلت استغلالاً تربوياً سليماً أدى به إلى الإبداع والابتكار، ومنها غريزة حب الاستطلاع، ويرى ضرورة تشجيعها، وإشاعتها، كما أن حواس الطفل هي قوى غريزية تحتاج كل واحدة منها إلى تدريب خاص، كما أن دافعه الفطري للنشاطات واللعب من أهم خصائص الطفولة، ولذلك فلا بد أن تطلق تربية الطفل على هذه الخاصية^{٥١}.

علوم كثيرة فيما بعد، منها علوم التاريخ الطبيعي، وبذلك كان المربون على حق حينما اعتبروا (روسو) مؤسس المذهب الطبيعي في العصر الحديث. لقد غيرت التربية عند (روسو) بالفعل كثيراً من المفاهيم التربوية عن الطفل وعن خصائص النمو، وعن المادة ، والطريقة^{٤٩}.

- فروبل (١٧٨٢ - ١٨٥٢) م.

تخصص هذا العالم التربوي في
رياض الأطفال، حيث ارتبط اسمه بها، كأول مبدع لها ومنشئ، بالرغم من اختلاف الآراء حوله وحول تقويم أعماله التربوية. وينطلق (فروبل) في فلسفته التربوية من فكرة معينة عن النمو، يرفض أن يكون معناها الزيادة في الكم أو في العدد، وإنما يحددها بأنها تحسن في المهارة والقدرة في مظاهر النمو الطبيعية المختلفة، وهي تم بالمارسة والتدريب، فالمزان الوظيفي للكائن الحي يحقق استمراً للنمو، وعدم المزان يوقف النمو أو على أقل تقدير، ببطئه. وعندما استقرّ ظاهرة النمو عند جميع الكائنات الحية، ووُجد فيها تشابهاً، توصل إلى فكرة قال بها، وهي أن الكائنات الحية تخضع لقانون أزيٰ أبيدي يهيمن عليها وهو خالقها، ويلتقط الخطيط من (جان جاك روسو) عن الطبيعة الخيرة للطفل، ولكنه يتمكن من نسخ نسيج متين مختلف عن نسيج (روسو) الواهي، فهو يرى أن هذه الطبيعة الخيرة، وتلك القدرات الطبيعية لدى الأطفال لا بد أن تنمو بواسطة المواد الدراسية المختلفة بشكل يحقق توازن هذا النمو، وفي نفس الوقت لا ينكسر الطفل على تعلم شيء لا تقبله فطرته، ولا يتمشى مع طبيعته، ويرى عكس ما يراه (روسو) ، فحيث يرى (روسو) ترك الطفل في الطبيعة بعيداً عن الأطفال، يرى هو أن يترك الطفل على سعيته ليواجه

التدبير المنزلي، وأن تتعلم كيف تربى أطفالها، وأن ترتzin لزوجها، وأن تتقن الموسيقى لهذا الغرض، غرض إسعاد زوجها وامتعاه وعلى ذلك فيجب أن تتعلم شؤون بيتها، منذ الصغر، وألا تتعلم علوماً عقلية، لأن ذلك خطير على أولادها، وعلى زوجها، وعلى سعادتها له، بل على كل من حولها حتى خدماتها.. فضلاً عن أنها غير قادرة على استيعاب الأعمال العقلية في رأيه.

من الواضح أن نظرية (روسو) للمرأة بهذا الوصف، جعلته في موضع لا يحسد عليه، خاصة عند التقديرين، الذين ينادون بحقوق المرأة في المجتمع. وإن كانت أطراق من روئته هذه سلامة، عندما نقارن ذلك برؤى الإسلام للمرأة، والإسلام - دون شك - فقد كرم المرأة، وصانها، وحافظ عليها، وحمها من مخاطر المجتمع، وأمراضه. ففي قول الله سبحانه وتعالى: «وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضِبُنَّ مِنْ أَيْصَارِهِنَّ، وَيَحْمِلْنَ فَرْجَهُنَّ، وَلَا يُدِينَ زَنِيَّتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهُنَّ...». سورة النور: ٣٠ «ومع ذلك ففي كتابات (روسو) التربوية، قيم تربوية، بل إنها كانت أعظم القيم التربوية في عصره، بل إنها تعتبر أساساً لحركات اجتماعية ونفسية، وعملية في التربية، جاءت بعده، وبه تأثر كل من بستانوتزي، وهبربارت، وفروبل، وجون ديوي. لقد أثارت آراءه الطريق أمام المربين بعده، وحاولوا تطبيق مبادئه، وإليه يرجع الفضل في توجيه أنظار المربين إلى طبيعة الطفل وخصائص النمو وحرفيته، والثقة به، وبذكائه، وبأهمية التربية البيئية له، كما أوضح أن النشاط الذي يقوم به الطفل والمادة التي يدرسها، لا بد أن تكون مناسبة مع أطوار نموه، فهو أول من وجه الأنظار إلى المادة والطريقة، واهتمامه بدراسة الطبيعة، وجمالها، وأسرارها دفعت إلى

المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية

٣٦٣

التربوية). وقد احتوت على معظم الاتجاهات التربوية التي سبق أن أشرنا إليها في القرن العشرين، كما كانت هذه الفلسفة التربوية استنبطاً للجانب المادي العملي الحضاري للقرن العشرين، فقد عكست نفسها في الجانب العملي التطبيقي في الميدان التربوي، ولذلك نجد أنه يؤكد على أهمية الخبرات الواقعية المشتقة من حياة هذه الحضارة في العملية التربوية. كما نجد أنه يؤكد على الديمocrاطية كمفهوم اجتماعي سياسي كإطار للعملية التربوية، وأسلوب لها، وهدف من أهدافها. وكل ذلك يفسر دعوته إلى ربط المدرسة بالمجتمع، بحيث تشق أهدافها ومتناهجه من أهداف المجتمع الحاضرة والمستقبلة. ومن ثقافته في حركتها المتغيرة بحيث يتحقق للمجتمع نمو مستمر، وهو بذلك يرى أن تكون المدرسة مجتمعاً مصغراً تبسيط فيه الثقافة، وتقتصر وتنقى، وتتجدد بحيث يستطيع التلميذ أن ينمو من خلالها نمواً متاماً إلى أقصى درجة من النمو. وهو بذلك أيضاً يرى أن المدرسة وسيلة المجتمع في التغيير المستمر لفرد والجماعة بجانب إعدادها الفرد في الحياة من أجل مستقبل الحياة، ولكن تحقيق ذلك، فقد استهدفت التربية عنده أن تبني في التلميذ مهارات التفكير العلمي الناقد بأسلوب علمي حتى ينمو ذكاؤه، وتفنّد شخصيته، وتبعد قدراته وتبتكّر».^{٥٢}

ونلاحظ أن (جون ديوي) في فكرته التربوية هذه، اهتم بالطفل، لأنه محور العملية التربوية، وسعى لربط المجتمع بالمدرسة، وتأثيره بروسو، ويستلتوزي وفروబيل واضح جداً، وذلك يظهر في دعوته إلى حرية الطفل، واحترام ميوله، وضرورة اتاحة الفرصة لقدراته لكي تنمو إلى أقصى درجة من النمو حتى يبدع وينشط، ولذلك يعتبر صاحب المدرسة المتمرزة

الربط، وفيه تتم عمليات الربط بين الأفكار السابقة، والأفكار الحديثة، ويتم هضم وتمثل الطفل للأفكار الجديدة، وحينئذ تظهر أوجه التشابه بين القديم والجديد، أوجه الاختلاف عن طريق المقارنة.

التعيم؛ وبعد العرض، والربط، والتحليل، والهضم، تبدأ عمليات إدراك المعاني الكلية، والمدركات العامة عن طريق استنتاج القواعد العامة من الجزئيات.

التطبيق، وهو استخدام القواعد العامة التي توصل إليها في أنشطة مختلفة ومتنوعة.^{٥٣}

والمحلاً لهذه الطريقة، وما تقوم عليها من أراء تربوية يدرك أن (هاربرت) تندى إلى تصميم التربية الحديثة من مدخل علم النفس، وبالذات من مدخل التدابع، وهدم أفكار تربوية خاطئة، حينما قدم طريقة علمية عملية منطقية.

٤- جون ديوي (١٨٥٩ - ١٩٥٢)

يعتبر (جون ديوي) رائد الفلسفة والتربية في القرن العشرين، بل أعتبر في رأي كثير من مفكري التربية والفلسفة قمة الفكر الفلسفى والاجتماعى ، والتربوى، ومما يؤكد ذلك، أن الاتحاد السوفيتى قد دعاه بعد ثورة أكتوبر ١٩١٧ م. للاستعانة بوجهات نظره في التربية السوفيتية، كما دعوه كل من الصين، وتركيا لمثل هذه المهمة. لقد أكد (جون ديوي) اتجاهات عديدة في التربية تجمعت في سلسلة من الأفكار المتباينة المتسقة المترابطة، شكلت نسقاً متاماً أو نظرية فلسفية تربوية. عرفت باسم (الفلسفة البرجماتية

وكانت رياض الأطفال هي الحل المهم لتحقيق هذه الفلسفة التربوية القائمة على اللعب والنشاط، فهي التي تحقق نمواً طبيعياً للأطفال، وبه يتحابون ويتجاذبون مع بعضهم البعض، بل مع الطبيعة، وحال الطبيعة الحلوة المرحة.

٥- هاربرت (١٧٧٦ - ١٨٤١) م.

يعتبر (هاربرت) أحد بناء الاتجاه النفسي في التربية في العصر الحديث، حيث ينطلق في فكره التربوي من اهتمامات الطفل، وهو يعتمد في ذلك على علم النفس، ويأخذ بوجهة نظر أصحاب نظرية التدابع. ويعتبره العلم الذي يوضح لنا الوسائل التربوية، كما يعتمد على الأخلاق في بناء أهداف التربية، فالأخلاقي في رأيه تحدد أهداف التربية، ولذلك نرى أن هدف التربية في نظره هو الخلق القومي، والفضيلة. وأن المعرفة الكاملة هي سبيل الفضيلة، وأن سبيل العلم إلى تربية الإرادة «البصرة لأبنائه هي معرفته بنفسه مولاً، والتلاميذ، ف بهذه المعرفة النفسية يستخرج المعلم أن ينمي فيهم التكامل بين الفضيلة والمعرفة.

ويقسم طريقته في التربية إلى خمس خطوات:

المقدمة: وتقوم على أساس استشارة فنكار التلاميذ السابقة عن خبرات سابقة مرتبطة بالخبرة الجديدة التي تكون محل دروس جديد.

العرض: وفيه تعرض الأفكار الجديدة مرتبطة بعضها ببعض بشكل متسلسل متكملاً حتى يستنتج التلاميذ الأفكار العامة، والمفاهيم الكلية.

تجرب لا في عام ١٩٨٦م ٥٥.

ومن هذا المنطلق، يساعدنا العلم الغربي المعاصر على تأكيد مدى اعتزازنا بتوحدتنا، وإيماننا بالقضايا الفريدة، لأن النهجية الإسلامية قائمة على الجبي بين القراءتين: الغيب والكون. أو العقل والوحى: «قل سيروا»، «قل انظروا». وكل هذه الآيات تبرز دعوة القرآن إلى ضرورة السعي في الأرض، والتفكير في عالم الكون، وعالم النفس، وعالم الإنسان. وأحوال وأخبار المجتمعات من أجل فهم النص. إذ لا يمكن للعقل أن يعمل دون الحس حتى عندما يتضمن في قضايا الغيب، وحين يتحدث القرآن أو السنة عن الجنة لا يتحدث عنها كشيء لا يوصف، وإنما يصفها وصفا دقينا عبر عنه الرسول (ص). حين قال: «فبها ما لا عين رأت، ولا أذن سمعت ولا خطر على قلببشر». وهذه الأوصاف تجعل عقل الإنسان قادرًا على الاستيعاب، وتدفعه للتفكير والتأمل.

إن من أهم الأسباب التي قد تدفعنا إلى فتح الجسور مع الغرب وإذابة الحواجز، قضية توليد المعرفة، والمؤسسات العلمية هي التي تفتح هذا الطريق، ومع الأسف فإن مؤسساتنا العلمية - في الشرق - متواضعة جداً، ولا عيب أن نعترف بذلك، فالمعروفة لا يمكن أن تأتي بطرق غير مقصودة أو عبثاً. والأساس العربي معناه أن يعتمد البحث العلمي في توليد الفيزياء قرب المسافة بين البعد الوضعي، والتفكير الغيبي، فأعداد بذلك الاعتبار للميتافيزيقية، فنظرية أينشتاين لم تكن في البداية إلا نظرية ميتافيزيقية، إذ أنه لم يضعها بناء على التجريب، بل بناء على رؤية ميتافيزيقية أثبتت التجربة صحتها فيما بعد، كذلك بالنسبة لنظرية القوة الضعيفة للدكتور محمد عبد السلام التي نال عليها جائزة نوبل عام ١٩٧٩م. ولم

من الواضح إن مفهوم التربية التعليمية في الغرب في ضوء البيئة الغربية، يفرض علينا من الأولويات، ويعيد ترتيب كثير من القضايا التي تثار للعلم والبحث. ولتوليد المعرفة حولها. وهي تجبر الباحث على التفاعل معها، وتصرفه عن الأولويات التي وضعها من قبل. وذكر الدكتور عبد المجيد النجار - مدير مركز البحوث والدراسات الإسلامية، في الندوة التي أقيمت في العاصمة الفرنسية (باريس)، في أوائل عام ٢٠٠٢م، والتي كانت بعنوان:

(المنهج في الخطاب الإسلامي بالغرب)^{٥٤} حيث أكد أن الخطاب الإسلامي بالغرب في حاجة إلى تجديد يقوم على فهم دقيق لواقع الفرب في أبعاده الثقافية، والحضارية، والاجتماعية، والسياسية حتى يكون فعالاً. وتحدث في الحلقة أيضاً الدكتور فتحي ملكاوي عن مسار التفكير التربوي التعليمي في الغرب، والذي ساد منذ بداية النهضة الأوروبية، وهو يسير في مسارين: التفكير الإمبريقي الوضعي الذي يتحدث عن طرق عملية التفكير التي تبدأ بالمشاهدة والوصف، ووضع الفرضيات، و اختيارها، والوصول إلى النتائج. وتقوم أساساً على جمع البيانات والتجريب المخبري، ووضع القوانيين ثم النظريات. وأما التفكير العلمي النقدي الحديث - كما يسميه الفيلسوف كارل بوير - فقد ظهر مع الحداثة، لكن الحداثة بسلوكاتها شوهت البعد الغيبي فيها. لكن بعضاً من العلوم خاصة في مجال الفيزياء قرب المسافة بين البعد الوضعي، والتفكير الغيبي، فأعداد بذلك الاعتبار للميتافيزيقية، فنظرية أينشتاين لم تكن

حول الطفل، وفيها أخلت المواد الدراسية التي كانت مركز التربية التقليدية سبيلها إلى الطفل ليحتل في التربية الحديثة مركز العملية التربوية.

رابعاً: الحواجز والجسور.

يبدأ الباحث بالإشارة في ذلك إلى مقوله الشيخ الإمام محمد عبده «ذهب إلى بلاد الغرب فوجدت الإسلام ولم أحد المسلمين، وأتيت إلى بلاد الشرق فوجدت المسلمين ولم أحد الإسلام». إن التفسير الإيجابي لمقوله الإمام من وجهة نظره، وخلاصتها أن بلاد الغرب ليست كلها فساد في فساد، بل هناك جوانب إيجابية يمكن الاستفادة منها. وكل من ذهب إلى الغرب أو عاش فيه أو عمل فيه سيشعر أن الغرب كتاب مفتوح فيه الصالح والمطالع، الخير والشر، والإشكالية هنا ليست هي الغرب في حد ذاته، ولكن اختيار الإنسان نفسه. ومن ثم يأتي هنا حسن الاختيار، والتعامل والتبادل العلمي، ونستطيع أن نفتح قنوات جديدة للاستفادة والإفادة في كل المجالات المتاحة بيننا وبين الغرب. فإن الغرب ومنذ زمان بعيد حاول أن يفهم سلوكيات المجتمع الشرقي، وكيف يتعامل معه، ولم يرفض هذا التعامل، ويترفع عنه، بل سعى بكل ما يملك من فكر، وحيلة للاستفادة من الشرق . وخاصة من العقول المهاجرة التي وفدت إليه. حيث أحسن التعامل معها، وفهم كيف يصل إلى حاجته، ولم يغلق هذه الجسور، بل كلما أغلق الشرق جسراً، فتح الغرب معبراً جديداً يصل به إلى ضالته، إذا لماذا لا نسعى إلى إزالة الحواجز، وبناء الجسور، والاستفادة من الجوانب الإيجابية في الغرب، وخاصة في مجالات البحث العلمي، والتربوي الحديث والمعاصر؟.

المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية

٣٦٥

التقارب والمحبة، بل الهدف الأساسي هو مدى الفائدة العائدة من هذا التعامل، ومن هنا يتضح الهدف من بناء هذه الجسور، فنحن في حاجة إلى التقدم العلمي الذي أحرزه الغرب، حتى نفك قيده عننا.

الخاتمة (النتائج والاقتراحات والتوصيات).

١- إننا في حاجة إلى تحديد المناهج التربوية في عالمنا. وفتح جسور مع الغرب يوفر هذا المطلب.

٢- فتح جسور مع الغرب يعني به التبادل الإيجابي بين الطرفين.

٣- يجب ألا يكون تعاملنا مع الغرب على وجهة الكراهية أو المحبة، وإنما يكون دينه الفائدة والاستفادة.

٤- ليس المعنى من تعاملنا مع الغرب أن نترك هويتنا الإسلامية، وتتصهر في الغرب بكل معاني الانصهار.

٥- يجب على علماء التربية الإسلامية، أن يهتموا، بالتركيز على مرحلة الطفولة، وهي مرحلة التنشئة.

٦- الإطار الزمني ، لا بد أن يعطى أهمية في هذه المعادلة.

٧- نحن لا نمجّد الغرب، ولكن يجب علينا أن نستفيد من خبراته وتجاربه، ولا عيب في ذلك.

يبدأ بإعادة تشكيل فهمنا للماضي، لكن لا يجب أن يستقرق هنا، فلا بد أن نفكر في المستقبل، لأننا نريد أن نخطط له بالبناء المعرفي، توفر له الزاد المعرفي الملزם لبنائه، أي أن عملية توليد المعرفة في النهج الإسلامي قائمة على التوازن بين الأبعاد الثلاثة في آن واحد، وليس القصبية إعطاء الأولوية للماضي فقط، لأن فهمنا اليوم للماضي يختلف عن فهمنا له بالأمس، وإذا بقي فهمنا له كما هو، ففي ذلك خلل، لأن الفهم ليس ثابتًا، ومعظم أشكال المعرفة يتغير فهمنا لها، وطريق استيعابنا لها.

ومن جانبنا، فيجب أن نهتم بالخطاب الإسلامي، وتوفير الرؤية الإسلامية للغرب، إن الأمة الإسلامية كانت دائمًا قادرة على إنتاج الخطاب، ولكن المشكلة في كيفية إيصال الخطاب أو النص إلى الغرب حتى يتلقاها معه، وفيهموه، ويفهروها واقعهم، ونظرتهم نحو الشرق، إن الخطاب الإسلامي محدد بضوابط شرعية، لا يمكن الخروج عنها، وهو في الوقت نفسه متفاعل مع الواقع حي متحرك، وال الحاجة ماسة إلى تبسيط المصطلحات الموجودة في كتب الفقه الإسلامي، حتى لا يكون فهمنا لها موضوع خلاف وجدل.

إذا من أجل ذلك كلّه يجب أن تميّز بين حالتين: كراهيتنا للغرب، وبين مدى تعاملنا معه. ونحن دائمًا نخلط بين الاثنين، وهذا من وجهة نظرني خطأ جسيم - فالتعامل شيء ، والكراهية شيء آخر، فليس شرط التعامل المحبة، أو الهدف من التعامل

الكبرى يملك مراكز بحوث، تهتم بالقضايا الخاصة بالعائلة لتعافظ على انتهاها الغريق، ونفوذها الاجتماعي، وغير ذلك.

وهناك قضية أخرى تدفعنا إلى ذلك، وهو أن المسألة البحثية تحتاج لعلاج تربوي في نفوس المسلمين: لأن الشعور بالحاجة هو البحث تقلص عندهم، ففي القديم قرء ابن خلدون في قلعةبني سلامة، وكتب المقدمة الشهيرة، واعتُكف الإمام الغزالى سنين عدّة في المسجد الأموي، وألف كتابه إحياء علوم الدين، ودار ابن بطوطة حول العالم لمدة ٢٩ سنة لعرفة الشعوب والأمم، وسُجل تأملاته، ونحن اليوم في حاجة إلى تحديد هذه الروح العلمية والشفف المغربي، والاستطلاع، والإطلاع على ما استجد من المعارف العسكرية، وتزويد أبنائنا بها، وتزويد أطفالنا بالمنهجية التربوية، وتعليمهم منذ الصغر مسألة التميّز والتقدير، البناء.

وليس المعنى من كل هذا أن يتلاشى الإطار الزمني عن الأطروحة، بمعنى أن تصبح النظرة إلى الغرب تمثّل حاضرنا، ومستقبلنا وأحلامنا وأمالنا. لا لأننا أمّة عريقة لها ماضيها، وحاضرها، ومستقبلها. ولكن فلتكن نظرتنا في منهج الاستفادة من الغرب هيربط بين الأبعاد الزمنية الثلاثة (الماضي، الحاضر، المستقبل)، واعطاء كل منها حقه اللازم، فالمشاريع متزامنة، وليس متعاقبة، لأن الأولوية للأبعاد كلها، فنحن نعيش الماضي، ونطلق في المستقبل، ولكن بقدر متوازن مع الواقع، وتوليد المعرفة

المصادر والمراجع

١. السان العرب، ابن منظور، بيروت، دار صادر، ج ١، ص ٤-٢.
٢. المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، الراغبي، بدون تاريخ، دار القلم، بيروت ص ٢٩٥.
٣. سورة الروم: ٣٩.
٤. المعجم الوسيط، الدكتور إبراهيم أنيس، والدكتور عبد الحليم منتصر، وعطيه الصوالحي، بيروت- لبنان، دار الأمواج، الطبعة الثانية، عام ١٤٠٧ هـ، ص ٢٢٦.
٥. أنوار التزيل، وأسرار التأويل، الإمام البيضاوي، ج ١، ص ٧.
٦. كتاب المفردات، الراغب الأصفهاني، بيروت، دار الفكر، الطبعة الأولى، ص ١٢٧.
٧. انظر: مقالات فلسفية لبعض مشاهير فلاسفة العرب، الدكتور أحمد فؤاد الأهونى، السعودية، الطبعة الأولى، شركة مكتبات عكاظ، عام ١٤٠٧ هـ، ص ٢٢٣.
٨. البقرة: ١٢٩.
٩. الجمعة: آية ٢.
١٠. انظر: كنز العمال، العلامة علاء الدين على التقى، بيروت، مؤسسة الرسالة، عام ١٩٧٩ م، ج ١١، ص ٤٠٦ - ٤٢، وكذلك: كتب السنن لأبي، ج ٥، ص ١٢٧، وكذلك: وكشف الخفاء، العجلوني، بيروت، ج ١، ٧٠.
١١. المصدر السابق.
١٢. سورة القلم: آية ٤.
١٣. البحث عن المعرفة، كلنتون هارتلى جراتان، ترجمة عثمان نویہ، تقديم صلاح دسوقي، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية، عام ١٩٦٢ م، ص ٩ - ١٠.
- E. The World Encyclopedia. Modern Comprehensive Pictorial Volume ١٤. Quarrie Corporation, Chicago, p ٢١١٢.
١٥. مقدمة في فلسفة التربية، الدكتور محمد لبيب النجيعي، القاهرة، الطبعة الثانية، مكتبة الأنجلو المصرية، عام ١٩٦٧ م، ص ١١٧.
- Read. Margaret. Education and Social Change in Tropical Areas; Thomas ١٦. Nelson and Sons, Edinburgh ٩٦. p. ١٩٥٦.
١٧. فاطمة محمد خير، منهج الإسلام في تربية النشئ، (دمشق)، دار الخير، ط. ١، عام ١٩٩٨ م، ص ٥١.
١٨. نحو فلسفة عربية للتربية، دكتور عبد الغنى النوري، دكتور عبد الغنى عبود، مصر، دار الفكر العربي، الطبعة الثانية، عام ١٩٧٩ م.
١٩. اتجاهات جديدة في التربية الصناعية، الدكتور صلاح عبد الججاد، دار المعارف، مصر، عام ١٩٦٢ م، ج ١، ص ٣٤-٣٦.
٢٠. انظر:
١. P. ١٩٤٠. Dewey, John. Education Today. G. P. Putman's Sons. New York - Dewey, John. Democracy and Education An Introduction to the Philosophy of - v. p. ١٩١٦. Education. The Macmillan Company. New - York
- Kandel, I. L. : American Education in Twentieth Century. Harvard University - . Press. Cambridges p. III. ١٩٥٧. Massachusets
٢١. التربية ومحو الأمية الأيديوجية، مجلة تعليم الجماهير، مجلة متخصصة، تصدر عن الجهاز العربي لمحو الأمية وتعليم الكبار، السنة الثالثة، العدد السادس، مايو ١٩٧٦ م، ص ٣٤.
- Ministry of Education Malaysia. Curriculum Development Center. The ٢٢ P.V. ١٩٨٩. Integrated Curriculum for Secondary School (ICSS). Kuala Lumpur , See also. <http://www.moe.gov.my/tayang.php>

المؤتمر الدولي السنوي لغة العربية

٣٦٧

- ٤٠ انظر: مجلة المجتمع، العدد ١٥٦١، ٢٦ جمادى الأولى ١٤٢٤ هـ. - ٢٦ يوليو ٢٠٠٢ م ، ص ٤٤.
- ٤١ الأعمال الكاملة للشيخ محمد عبده، الشيخ محمد عبده، تحقيق محمد عمارة (القاهرة: دار الشروق، ط١، ١٩٩٣ م)، ج ٢، ص ١٦٨.
- ٤٢ حلمي طه رشيد إبراهيم، التربية الإسلامية وأساليب تدريسها، (عمان: دار الأرقم، عام ١٩٨٦ م)، ص ٩.
- ٤٣ مقداد يالجن، جوانب التربية الإسلامية الأساسية، (بيروت: دار الريحان، عام ١٩٨٦ م)، ص ٢٦.
- ٤٤ سعيد إسماعيل على، أصول التربية الإسلامية، (القاهرة: دار الثقافة، عام ١٩٧٨ م)، ص ٦.
- ٤٥ علي خليل أبو العنين، منهجية البحث في التربية الإسلامية، مجلة رسالة الخليج العربي، (الرياض، عام ١٩٨٨ م)، عدد ٢٤، ص ١٠.
- ٤٦ عبد الرحمن صالح عبدالله، المراجع في تدريس علوم الشرعية، (عمان: الشركة الدولية للتجهيزات والخدمات الهندسية والمكتبية، عام ١٩٩٣ م)، ص ٨.
- ٤٧ موسوعة مقدمات العلوم والمناهج، أنور الجندي، (القاهرة: دار الأنصار، عام ١٩٧٩ م)، مجلد ٦، ص ٣٩٧.
- ٤٨ فلسفة التربية الإسلامية، عمر محمد التومي الشيباني، (طرابلس، ليبيا: المنشأة العامة للنشر، ط٤، عام ١٩٨٢ م)، ص ٣٠١ - ٣٠٢.
- ٤٩ انظر: عمر محمد التومي، فلسفة التربية الإسلامية، ص ٣٥٠.
- ٥٠ الدمرداش سرحان، ومنير كامل، المناهج، (القاهرة: دار العلوم للطباعة، ط. ٣)، ص ٧.
- ٥١ عمر محمد التومي، فلسفة التربية الإسلامية، ص ٣٥٢.
- ٥٢ محمود أحمد شوق، أساسيات المنهج الدراسي و مهماته، (الرياض: دار عالم الكتاب، ط. الأولى، عام ١٩٩٥ م)، ص ٣٩.
- ٥٣ شروط النهضة، مالك بن نبي، (بيروت: دار إحياء الفكر العربي، الطبعة الثانية، عام ١٩٧٢ م)، ص ١٣٩.
- ٥٤ ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين، الشيخ أبو الحسن الندوبي، (الكويت: ط١٤، دار القلم، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م)، ص ٩٢.
- ٥٥ سورة سباء: آية ٢٨.
- ٥٦ سورة القصص: آية ٧٧.
- ٥٧ في ظلال القرآن، الأستاذ سيد قطب، (القاهرة: دار الشروق، الطبعة التاسعة، عام ١٩٨٠ م)، المجلد ٥، ص ٢٧١١.
- ٥٨ مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، (السعودية: دار الشروق، ط١، عام ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٣ م)، ص ٨٣.
- ٥٩ بحوث المؤتمر التربوي الثاني " نحو بناء نظرية تربية إسلامية معاصرة، الدكتور عبد الحميد أبو سليمان، ورقة بعنوان "إسلامية المعرفة وعلم التربية" ، عمان، ١٤١١ هـ. - ١٩٩١ م .، تحرير الدكتور فتحي حسن ملكاوي، ص ٢٥ - ٢٦.
- ٦٠ مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، ص ١٥٩.
- ٦١ المراجع السابق، ص ١٦١. وانظر: Dent. J. M. : The Essays by Francis Bacon.
- ٦٢ انظر: جان جاك روسو، أميل أو في التربية، ترجمة عادل زعيتر، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٦ م .
- ٦٣ المراجع السابق. وانظر مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، ص ١٦٧ - ١٧٤.
- ٦٤ المراجع السابق، ص ١٧١ - ١٧٢.
- ٦٥ مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان ص ١٧٦ - ١٧٧.
- ٦٦ المراجع السابق، ص ١٧٧ - ١٧٨.
- ٦٧ المراجع السابق، ص ١٧٢ - ١٧٣.
- ٦٨ انظر: جون ديوبي، الخبرة والتربية، ترجمة نجيب إسكندر، ومحمد رفعت رمضان، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، الطبعة الثانية. وكذلك: الديمقراطية والتربية: ترجمة متى عقراوي، وزكريا ميخائيل، لجنة التأليف والنشر، الطبعة الثانية، القاهرة، عام ١٩٥٤ م .
- ٦٩ وكذلك: مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان ، ص ١٩٥ - ١٩٦.
- ٧٠ انظر: مجلة المجتمع، العدد ١٥٦١، ٢٦ جمادى الأولى ١٤٢٤ هـ، ٢٦ يوليو ٢٠٠٢ م ، ص ٤٤ - ٤٦.
- ٧١ المراجع السابق.

الهواش

- ١ لسان العرب، ابن منظور، بيروت، دار صادر، ج ١، ص ٤٢-٤.
- ٢ المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، الرافعي، بدون تاريخ، دار القلم، بيروت ص ٢٩٥.
- ٣ سورة الروم : ٢٩.
- ٤ المعجم الوسيط، الدكتور إبراهيم أنيس، والدكتور عبد الحليم منتصر، وعطاء الصوالحي، بيروت- لبنان، دار الأمواج، الطبعة الثانية، عام ١٤٠٧ هـ، ص ٢٢٦.
- ٥ أنوار التنزيل، وأسرار التأويل، الإمام البيضاوي، ج ١، ص ٧.
- ٦ كتاب المفردات . الراغب الأصفهاني، بيروت، دار الفكر، الطبعة الأولى ، ص ١٢٧.
- ٧ انظر: مقالات فلسفية لبعض مشاهير فلاسفة العرب، الدكتور أحمد فؤاد الأهوانى، السعودية، الطبعة الأولى، شركة مكتبات عكاظ، عام ١٤٠٧ هـ، ص ٣٣٣.
- ٨ سورة القراءة : ١٢٩.
- ٩ سورة الجمعة: ٢.
- ١٠ انظر: كنز العمال، العلامة علاء الدين على المتقي، بيروت، مؤسسة الرسالة، عام ١٩٧٩ م، ج ١١، ص ٤٠٦ - ٤٢. وكذلك: كتب السنن، لأبي داود، ج ٥، ص ١٢٧.
- ١١ المصدر السابق.
- ١٢ سورة القلم: ٤.
- ١٣ البحث عن المعرفة، كلنتون هارتل جرانت، ترجمة عثمان نوיה، تقديم صلاح دسوقي، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية، عام ١٩٦٢ م، ص ٩ - ١٠.
- E. The Quarrie . The World Encyclopedia. Modern Comprehensivepictorial Volume ١٤. Corporation. Chicago, p ٢١١٢.
- ١٥ مقدمة في فلسفة التربية، الدكتور محمد نجيب النجيجي، القاهرة، الطبيعة الثانية، مكتبة الأنجلو المصرية، عام ١٩٦٧ م، ص ١١٧.
- ١٦ Read. Margaret: Education and Social Change in Tropical Areas; Thomas Nelson and Sons. ١٦. Edinburgh . p. ١٩٥٦ . ٩٦.
- ١٧ فاطمة محمد خير، منهج الإسلام في تربية النشء، (دمشق)، دار الخير، ط. ١ ، عام ١٩٩٨ م) ، ص ٥١.
- ١٨ نحو فلسفة عربية للتربية. دكتور عبد الغني النوري، ودكتور عبد الغني عبود، مصر، دار الفكر العربي، الطبعة الثانية، عام ١٩٧٩ م.
- ١٩ اتجاهات جديدة في التربية الصناعية، الدكتور صلاح عبد الججاد، دار المعارف، مصر، عام ١٩٦٢ م، ج ١، ص ٣٤-٣٦.
- ٢٠ انظر :
- ٢١ P. ١٩٤٠. Dewey. John: Education Today. G. P. Putman's Sons. New York - Dewey. John: Democracy and Education An Introduction to the Philosophy of Education. The - ٧. p. ١٩١٦. Macmillan Company. New – York
- Kandel. I. L.: American Education in Twentieth Century. Harvard University Press. Cambridge - .p. III. ١٩٥٧. Massachusetts
- ٢٢ التربية ومحو الأمية الأيديوجية. مجلة تعليم الجماهير، مجلة متخصصة، تصدر عن الجهاز العربي لمحو الأمية وتعليم الكبار، السنة الثالثة، العدد السادس، مايو ١٩٧٦ / . ص ٣٤.
- Ministry of Education Malaysia. Curriculum Development Center. The Integrated Curriculum ٢٢ P.v. See also. <http://www.moe.gov.my/> ١٩٨٩ for Secondary School (ICSS). Kuala Lumpur .tayang.php
- ٢٣ انظر: مجلة المجتمع، العدد ١٥٦١، ٢٦ جمادى الأولى ١٤٢٤ هـ. - ٢٦ يوليو ٢٠٠٣ م ، ص ٤٤.

المؤتمر الدولي

السنوي لغة العربية

٣٦٩

٤٤. الأعمال الكاملة للشيخ محمد عبد، الشيخ محمد عبد، تحقيق محمد عمارة (القاهرة: دار الشروق، ط١، ١٩٩٢م)، ج٢، ص١٦٨.
٤٥. حلمي طه رشيد إبراهيم، التربية الإسلامية وأساليب تدريسها (عمان: دار الأرقم، عام ١٩٨٦م)، ص٩.
٤٦. مقداد بالجن، جوانب التربية الإسلامية الأساسية (بيروت: دار الريحان، عام ١٩٨٦م)، ص٢٦.
٤٧. سعيد اسماعيل على، أصول التربية الإسلامية (القاهرة: دار الثقافة، عام ١٩٧٨م)، ص٦.
٤٨. علي خليل أبو العينين، منهجية البحث في التربية الإسلامية، مجلة رسالة الخليج العربي (الرياض، عام ١٩٨٨م)، عدد ٢٤، ص١٠.
٤٩. عبد الرحمن صالح عبدالله، المراجع في تدريس علوم الشريعة (عمان: الشركة الدولية للتجهيزات والخدمات الهندسية والمكتبة، عام ١٩٩٣م)، ص٨.
٥٠. موسوعة مقدمات العلوم والمناهج، أنور الجندي (القاهرة: دار الأنصار، عام ١٩٧٩م)، مجلد ٦، ص٣٩٧.
٥١. فلسفة التربية الإسلامية، عمر محمد التومي الشيباني (طرابلس،黎بيا: المنشأة العامة للنشر، ط٤، عام ١٩٨٢م)، ص١٢٠ - ٢٠٣.
٥٢. انظر: عمر محمد التومي، فلسفة التربية الإسلامية، ص٢٥٠.
٥٣. الدرداش سرحان، ومبني كامل، المناهج (القاهرة: دار العلوم للطباعة، ط٢)، ص٧.
٥٤. عمر محمد التومي، فلسفة التربية الإسلامية، ص٢٥٢.
٥٥. محمود أحمد شوق، أساسيات المنهج الدراسي ومهماهاته (الرياض: دار عالم الكتاب، ط١، الأولى، عام ١٩٩٥م)، ص٣٩.
٥٦. سورة البقرة: ١٤٣، ١٤٤.
٥٧. شروط النهضة، مالك بن نبي، (بيروت: دار إحياء الفكر العربي، الطبعة الثانية، عام ١٩٧٢م)، ص١٢٩.
٥٨. مازا خضر العالم بانحطاط المسلمين، الشيخ أبو الحسن الندوى، (الكويت: ط١٤، دار القلم، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م)، ص٩٣.
٥٩. سورة سباء: ٢٨.
٦٠. مسيرة الفقصص، ٧٧.
٦١. في ظلال القرآن، الأستاذ سيد قطب، (القاهرة: دار الشروق، الطبعة التاسعة، عام ١٩٨٠م)، المجلد ٥، ص٢٧١١.
٦٢. مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، (السعودية: دار الشروق، ط١، عام ١٤٠٢هـ - ١٢٨٣م)، ص٨٢.
٦٣. بحوث المؤتمر التربوي الثاني "نحو بناء نظرية تربية إسلامية معاصرة، الدكتور عبد الحميد أبو سليمان، ورقة بعنوان "إسلامية المعرفة وعلم التربية" ، عمان، ١٤١١هـ - ١٩٩١م.. تحرير الدكتور فتحي حسن ملكاوي، ص٢٥ - ٢٦.
٦٤. مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، ص١٥٩.
٦٥. المرجع السابق، ص١٦١. وانظر: Dent. J. M. : The Essays by Francis Bacon .
٦٦. انظر: جان جاك روسو، أميل أو في التربية، ترجمة عادل زعبيتر، دار المعارف، القاهرة، ١٩٥٦م.
٦٧. المرجع السابق، وانظر مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، ص١٦٧ - ١٧٤.
٦٨. المرجع السابق، ص١٧١. ١٧٢ - ١٧٣.
٦٩. المرجع السابق، ص١٧٢ - ١٧٣.
٧٠. مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان ص ١٧٦ - ١٧٧.
٧١. المراجع السابق، ص ١٧٧ - ١٧٨.
٧٢. المراجع السابق، ص ١٨١.
٧٣. نظر: جون ديو، الخبرة والتربية، ترجمة نجيب إسكندر، ومحمد رفت رمضان، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، الطبعة الثانية. وكذلك: الديمقراطية والتربية: ترجمة متى عقراوي، وزكريا ميخائيل، لجنة التأليف والنشر، الطبعة الثانية، القاهرة، عام ١٩٥٤م، وكذلك: مسيرة الفكر التربوي عبر التاريخ، الدكتور محمود السيد سلطان، ص ١٩٥ - ١٩٦.
٧٤. انظر: مجلة المجتمع، العدد ١٥٦١، ٢٦ جمادى الأولى ١٤٢٤هـ - ٢٦ يوليو ٢٠٠٢م ، ص ٤٤ - ٤٦.
٧٥. المراجع السابق.